

禮記訓纂

冊四

卷之四

四

禮記訓纂卷十二

寶應朱彬輯

內則第十二

正義鄭目錄云名曰內則者以其記男女居室事父母舅姑之法此於別錄屬于法以閨門之內軌儀可

則故曰內則

后王命冢宰降德于衆兆民

注后君也德猶教也萬億曰兆天子曰兆民諸侯曰萬民周禮冢宰掌飲食司

徒掌十二教令一云冢宰記者據諸侯也諸侯并六卿為三或兼職焉釋文盧云后王后也王天子也孫炎王肅云后王君王也正義命

冢宰者若天子則天官為冢宰若諸侯則司徒為冢宰降下也命冢宰降下教令於羣衆兆民也

子事父母雞初鳴咸盥漱

注咸皆也說文盥澡手也漱盪口也櫛縱笄總注縱韞髮者

垂後為飾說文櫛梳比之總名也總聚束也王氏念孫曰凡笄有二類一為冕弁冠之笄唯男子有之士冠禮皮弁笄爵弁笄之類是也

一為安髮之笄男子婦人皆有之內則櫛縱笄總是也拂髦冠綏纓端韞紳摺笏注拂髦振去塵著之髦用

髮為之象幼時髻其制未聞也綏纓之飾也端元端士服也庶人深衣紳大帶所以自紳約也摺猶扱也扱笏於紳笏所以記事也說文

綏系冠纓也纓冠系也正義此子謂男子盥洗手漱謂漱口此據年稍長者若孺子則晏起而不能雞初鳴也笄者著縱既畢以笄插之

熊氏云此笄謂安髻之笄以縱韞髮作髻既訖橫施此笄於髻中以固髻也總者裂練繒為之束髮之本垂餘於髻後故以為飾也士冠

禮云緇纚長六尺鄭云纚一幅長六尺足以韞髮而結之江氏永左

曰此記命士以上父子異宮者事親之禮即後文味爽而朝之事

右佩用注自佩也必佩者備尊者使令也說文佩大帶佩也从人从凡从巾佩必有巾巾謂之飾釋名佩倍也言其非一物有倍

貳也有珠有玉有容刀左佩紛悅刀礪小鱗金燧注紛悅拭物之巾也今齊人有言紛

者刀礪小刀及礪礪也小鱗解小結也鱗貌如錐以象骨為之金燧

可取火於日說文鱗佩角銳端可以解結正義皇氏曰左旁用力不

便故佩右佩玦捍管帶六鱗木燧注捍謂拾也言可以捍弦也管筆

皇氏云以右廂用力為便故佩大物拾斂也故鄉射大射將射謂之

遂射罷謂之拾皇氏云晴以金燧取火於日陰則以木燧鑽火也

偪屨著綦注偪行滕綦屨繫也釋名偪所以自偪束今謂之行滕言

江南廝役皆有此物亦謂之行纏正義皇氏云屨頭施繫以為行戒

或可著屨之時屨上自有繫以結於足也○盥音管漱所救反櫛側

乙反縱所買反徐所綺反笄古今反綏耳佳反摺音箭又音晉悅始

銳反鱗許規反本或作鑄燧音遂捍戶旦反帶時世反偪本又作幅

其記反

婦事舅姑如事父母雞初鳴咸盥漱櫛縱笄總衣紳注笄今簪也衣

義謂加綃衣而後著紳朱子曰婦人不左佩紛悅刀礪小鱗金燧右

冠則所謂笄即為固髻之用亦名為簪左佩紛悅刀礪小鱗金燧右

佩箴管說文箴綴衣箴也

線續說文綫縷也線古文綫續絮也

施繫裘大鱗

木燧衿纓綦履

注繫小囊也繫表言施明為箴管線續有之衿猶結也婦人有纓示繫屬也正義熊氏云表刺也以針刺

表而為繫囊故云繫表也陳用之曰男女事父母婦事舅姑皆有纓以佩容臭則與女子許嫁之纓不同許嫁之纓未笄無所施既嫁夫

脫之矣則事舅姑之纓非許嫁之纓也陳可大曰纓香囊也江氏永曰疑許嫁之纓繫之於首衿纓之纓繫之於身繫身者所以為飾也

○線本又作綫息賤反續音噴繫字又作繫同步干反表陳乙反又作帙衿本又作紵其燭反

以適父母舅姑之所及所下氣怡聲問衣煖寒疾痛苛癢而敬抑搔

之出入則或先或後而敬扶持之

注適之怡說也苛疥也抑按搔摩也先後之隨時便也釋文煖煖也

進盥少者奉槃長者奉水請沃盥盥卒授巾

注槃承盥水者巾以悅手釋文悅拭手也問

所欲而敬進之柔色以溫之

注溫藉也承尊者必和顏色釋詁柔安也○煖本又作與同於六反苛音何搔

素刀反溫本又作溫同於運反

醴酒醴苕羹菽麥蕡稻黍粱稊唯所欲

注醴粥也苕菜也蕡熬臬實說文醴糜也周謂之醴

宋謂之餹釋文初學記並引宋衛謂之餐醴一宿孰也釋文醴厚粥也醴薄粥也蕡大麻子正義按公食大夫禮三牲皆有苕牛藿羊苦

薇棗栗飴蜜以甘之菹苳粉榆兔薹滫瀡以滑之脂膏以膏之

注謂用調

和飲食也苳苳類也冬用苳夏用苳榆白曰粉兔新生者薹乾也秦人澹曰滫齊人滑曰瀡也說文滫久油也釋文飴餹也苳菜也苳似

董而葉大也正義郭景純曰粉榆先生葉卻著荑皮色白按庖人云共蠡蕙之物此免蕙於周禮據肉為言熊氏皇氏皆云文承董荳粉

榆之下據董荳等為免蕙義或為然父母舅姑必嘗之而後退注敬也廣雅嘗食也○

毛報反蕙字又作麋扶云反林音述飴羊之反董音謹荳音九粉扶云反免音問蕙字又作藁苦老反脩思酒反隨音隨滑胡八反膏古

報反

男女未冠笄者雞初鳴咸盥漱櫛縱拂髦總角衿纓皆佩容臭注總角收

髮結之容臭香物也以纓佩之為迫尊者給小使也正義臭謂芬芳

庚氏云以臭物可以修飾形容故謂之容臭以纓佩之者謂纓上有香物

味爽而朝注後成人也陳可大曰味晦也問何食飲矣若已食也爽明也味爽欲明未明之時

則退若未食則佐長者視具注具饌也○冠古亂反朝直遙反

凡內外雞初鳴咸盥漱衣服斂枕簟灑掃室堂及庭布席各從其事

注斂枕簟者不使人見己褻者簟席之親身也說文枕臥所薦首者方言簟自關而西或謂之簟孺子蚤寢晏起唯

所欲食無時注又後未成人者孺子小子也正義此總論子婦之外卑賤之人爰及僕隸之等○簟徒點反灑本又作洒所

買反掃素報反由命士以上父子皆異宮味爽而朝慈以旨甘日出而退各從其事

日入而夕慈以旨甘注異宮崇敬也慈愛敬進之日出乃從事食祿不免農也方性夫曰朝見曰朝夕見曰夕味爽

而朝晨省之禮日入而夕昏定之禮

父母舅姑將坐奉席請何鄉將衽長者奉席請何趾少者執牀與坐

注將衽謂更臥處御者舉几斂席與簞縣衾篋枕斂簞而襦之注須臥乃敷之也襦輶也

正義舉几者謂早日親起之後侍御之人則奉舉其几以進尊者使馮之獨之者簞既襯身恐其穢汙故斂此細簞以襦輶之席則否○

奉芳勇反下同鄉許亮反衽而煬反襦音獨

父母舅姑之衣衾簞席枕几不傳杖屨祗敬之勿敢近注傳移也正義侍御之人

停貯常處子婦不得輒更傳移令嚮他處杖屨是尊者服御之重彌須恭敬故勿敢偏近也敦牟卮匱三禮圖云敦有足其

形如今酒罇法牟受一斗如敦形平下漆赤中飾口以白金蓋亦龜形聶氏三禮圖云也者盥手澆水之器按梁正張鑑修阮氏等圖云

匱受一斗流長六寸漆赤中諸侯以象飾天子以黃金飾皆畫赤雲氣今以黍寸之尺計之口徑八寸深四寸五分底徑六寸微殺乃容

一斗之數流口可徑一寸然圖本又有作流長三寸者於義為近非餽莫敢用注餽乃用之牟讀曰

牟黍稷器也釋文齊人呼土釜為牟卮酒器也匱杜預注左傳云沃盥器也正義周禮有玉敦今之杯盃也隱義曰壺土釜也今以木為

器卮酒器也匱盛水漿之器與恆食飲非餽莫之敢飲食注餽乃食之恆常也旦夕之常食○敦音對又

丁雷反牟木侯反巵音支匣羊支反餽音俊

父母在朝夕恆食子婦佐餽既食恆餽注婦皆與夫餽也每食餽而盡之末有原也正義佐餽者

食必須盡勿使有餘恐再進父沒母存冢子御食羣子婦佐餽如初注御侍也謂長子侍母食

也侍食者不餽其婦猶皆餽也正義如初者冢子既侍母而食羣子婦謂冢子之弟婦如上下父母在子婦佐餽之禮旨甘柔滑

廣雅滑美也孺子餽

在父母舅姑之所有命之應唯敬對進退周旋慎齊升降出入揖游

不敢噦噫噫咳說文噦氣悟也噫飽出欠伸跛倚睇視傾視易曰明夷睇于左股方言睇眇也陳楚之間不敢唾洩說文唾口液也唾或南楚之外曰睇纂文曰顧視曰睇

虞注自鼻稱洩寒不敢襲癢不敢搔注襲謂重衣說文搔刮也不有敬事不敢袒裼注父黨無

容不涉不擐衣注擐揭衣也褻衣衾不見裏注為其可穢說文褻私服詩曰是褻衽也父母唾洩

不見注輒刷去之冠帶垢和灰請漱衣裳垢和灰請澣注手曰澣足曰澣和漬也說文澣濯

衣垢也澣澣或从完濯澣也正義以冠帶既尊故以手澣之用力淺也衣裳既卑故以足澣之用力深也此澣澣對文為例耳散則通也

衣裳綻裂紉箴請補綴注綻猶解也方言擘楚謂之紉郭注今亦以綫貫針為紉五日則燂湯請

衣

浴三日具沐其間面垢燂燂潘請澣足垢燂燂湯請洗注潘米瀾也說文燂大熱也沐濯髮

也浴洒身也洗灑足也潘少事長賤事貴共帥時注共猶皆也帥循

此也○齊側皆反噦於月反噦於界反噦音帝咳苦愛反跛彼義反

睥大計反唾吐臥反概居衛反垢古口反漱素侯反澣本又作浣尸

管反統字或作統直覓反紉如陳

反燂詳廉反潘芳煩反釁音悔

男不言內女不言外非祭非喪不相授器注祭嚴喪其相授則女受

以筐說文匪器似竹篋逸周書曰其無筐則皆坐奠之而后取之注

實元黃于匪彬謂匪筐同

也外內不共井不共湑浴注湑浴不通寢席不通乞假男女不通

衣裳內言不出外言不入男子入內不嘯不指夜行以燭無燭則止

注嘯讀爲叱叱女子出門必擁蔽其面夜行以燭無燭則止注擁猶

嫌有隱使也道路男子由右女子由左注地道尊右○湑彼力

子婦孝者敬者父母舅姑之命勿逆勿怠注恃其孝敬之若飲食之

雖不耆必嘗而待注待後命加之衣服雖不欲必服而待注待後命

氏永曰不欲謂若時已溫而尊者猶使加之事人代之己雖弗欲注

加衣衣未垢而尊者欲其易衣之類

禮記訓纂卷十二 四一中華書局聚

難其妨己業

姑與之而姑使之而后復之

注姑猶且也正義謂尊者加己以事業事業欲成又使人代己

此事嚮成不欲使他人代己而妨己之業且與代己者之事待代己者休解而後復事業於己身也○飲於鵠反食音嗣者市志反

子婦有勤勞之事雖甚愛之姑縱之而寧數休之注不可愛此而子移苦於彼也

婦未孝未敬勿庸疾怨姑教之若不可教而后怒之不可怒子放婦

出而不表禮焉

注庸之言用也怒譴責也表猶明也不明其犯禮之過也朱氏軾曰婦出而不明其罪何以服婦父母乎

不表禮者不表著放出之禮也放出之禮維何告之宗廟族黨鄉里曰是不足以承家放出之無使復也不如是者冀其悔而不忍終絕

也○縱本又作從足用反數色角反

父母有過下氣怡色柔聲以諫諫若不入起敬起孝說則復諫

注子事父

母有隱無犯起猶更也

不說與其得罪於鄉黨州閭寧孰諫父母怒不說而撻

之流血不敢疾怨起敬起孝

注子從父之令不可謂孝也周禮曰二

為州五州為鄉也撻擊也正義得罪謂鄉黨州閭所共罪也○撻吐達反

父母有婢子若庶子庶孫甚愛之雖父母沒沒身敬之不衰

注婢子所通賤

人之子

子有二妾父母愛一人焉子愛一人焉由衣服飲食由執事毋敢視

父母所愛雖父母沒不衰注由自也

子甚宜其妻父母不說出子不宜其妻父母曰是善事我子行夫婦

之禮焉沒身不衰注宜猶善也正義出謂出去也大戴禮本命云婦有七出不順父母去

父母雖沒將為善思貽父母令名必果將為不善思貽父母羞辱必

不果注貽遺也果決也輔漢卿曰曾子曰父母既沒慎行其身不貽父母惡名可謂能終矣

舅沒則姑老注謂傳家事於長婦也吳幼清曰老與孟子堯老而舜攝左傳吾將老焉桓公立乃老之老同謂謝事也

舅姑使冢婦毋怠注雖有勤勞不敢解倦不友無禮於介婦注眾婦無禮冢婦不友之也善兄弟

為友娣姒猶兄弟也項平甫曰言舅姑若使冢婦毋得以尊自怠而凌辱眾婦也怠也不友也無禮也皆當以毋字統之下文毋敢敵耦

於冢婦亦謂不得恃舅姑之使令冢婦所祭祀賓客每事必請於姑而傲冢婦也彬謂毋怠不友為句

注婦雖受傳猶不敢專行也輔漢卿曰祭祀賓客禮之大者亦必請於姑然後從事介婦請於冢婦注以其代姑之事介

婦眾婦舅姑若使介婦毋敢敵耦於冢婦不敢並行不敢並命不敢並

坐注雖有勤勞不敢掉磐下冢婦也命謂使令正義庾氏云齊人謂之差訐崔氏云北海人謂相激事為掉磐隱義云齊人謂相絞訐

禮記訓纂卷十一 五 中華書局聚

為掉磬朱氏軾曰敵耦謂相抗不敢並行三事不敵耦之目也

凡婦不命適私室不敢退

注婦侍舅姑者也

婦將有事大小必請於舅姑

注

敢專行

子婦無私貨無私畜無私器不敢私假不敢私與

注家事統於尊也吳幼清曰貨謂所

儲資財畜謂畜牲器謂所用之物假謂以借人與謂以物遺人也

婦或賜之飲食衣服布帛佩悅茝蘭則受而獻諸舅姑舅姑受之則

喜如新受賜

注或賜之謂私親兄弟釋文茝本又作芷說文云蘭也齊人謂之茝韋昭注漢書云香草也吳幼清曰佩謂雜

佩悅謂悅巾茝一作芷即香白芷也蘭似澤蘭二物皆香草乾燥則囊而佩之於身取其芳馨也新猶初也若尊者受己所獻則喜一如

己初受他人所賜

若反賜之則辭不得命如更受賜藏以待乏

注待舅姑之乏也不得命

者不見許也吳幼清曰舅姑雖不受不敢視為己物也藏以待舅姑之乏則將此物與舅姑用之

婦若有私親兄弟

將與之則必復請其故賜而后與之

正義若舅姑不之私親兄弟既貧將欲以物與之不敢別請其

財必於舅姑處復請其故賜所藏之物舅姑既許然後取而與之○茝昌改反

適子庶子祇事宗子宗婦雖貴富不敢以貴富入宗子之家雖衆車

徒舍於外以寡約入

注祗敬也宗大宗入謂入宗子家正義適子謂父及祖之適子是宗也庶子謂適子之弟宗

子謂大宗子宗婦大宗子之婦

子弟猶歸器衣服裘衾車馬則必獻其上而后敢服

用其次也

注猶若也子弟若有功德以物見饋賜當以善者與宗子也

若非所獻則不敢以入於

宗子之門

注謂非宗子之爵所當服也

不敢以貴富加於父兄宗族若富則具二

牲獻其賢者於宗子

注加猶高也賢猶善也

夫婦皆齊而宗敬焉

注當助祭於宗子之家

終事而后敢私祭

注祭其祖禰正義此文雖主事大宗子其事小宗子者亦然方性夫曰我以貴富服御入其門是以

貴富而加賤貧也宗之親為正統己之親為旁出正統之祭公義也旁出之祭私恩也終宗子之事而后敢私祭不以旁出先正統不以

私恩勝公義也○適

丁歷反齊側皆反

飯

注目諸飯也

黍稷稻粱白黍黃粱稭稊

注孰稊曰稭生稊曰稊黍稷也正義諸侯朔食四簋黍稷稻

梁此則據諸侯天子則加以麥苽為六但記文不載耳○稭思呂反稭側角反

膳

注目諸膳也

腳臠臠醢牛炙醢牛胾

說文載大臠也

醢牛膾羊炙羊胾醢豕炙

醢豕胾芥醬魚膾雉兔鶉鶉

注此上大夫之禮庶羞二十豆也以公食大夫禮饌校之則臠牛炙間不得有

醢醢衍字也又以鶉為鶉也說文難離屬離難屬廣雅佳難也鶉鶉也正義按公食大夫禮二十豆者脚一謂牛臠也臠二謂羊臠也臠

三謂豕臠也牛炙四炙牛肉也此依公食大夫禮所陳設此等四物共爲一行最在於北從西爲始醢五謂肉醬也牛載六謂切牛肉醢七牛膾八此等四物又爲第二行陳之從東爲始羊炙九羊載十醢十一豕炙十二此等四物爲第三行陳之從西爲始醢十三豕載十四芥醬十五魚膾十六此等四物爲第四行陳之從東爲始以上十六豆是下大夫之禮也雉十七兔十八鶉十九鶩二十此等四物爲第五行陳之從西爲始此是上大夫所加二十豆又公食大夫禮以鷄爲駕按釋鳥云駕鷄母某氏曰謂鷄李巡云駕鷄一云鷄母熊氏云此經醢文承牛羊之下則是牛肉羊肉之醢以其庶羞故得用三牲爲醢若正羞則不得用三牲故醢人職無三牲之醢也○臠音香臠許云反臠許亮反炙章夜反載側吏反臠古外反芥姬邁反鶉順倫反鷄音晏

飲

注目諸

重醴稻醴清糟黍醴清糟梁醴清糟

注重陪也糟醇也清

凡醴

陪設之也鄭注士冠禮曰

或以醢爲醴

注釀粥爲醴說文醢黍

說醢爲

黍醢

注醢

漿

注酢

水

注清

醢

注梅

醢

注以諸和水也以周禮

醢六飲校之則溫涼也紀

苾之間名諸爲溫說文醢雜味也廣雅醢漿也彬謂醢涼同正義稻黍梁三醴以清糟相配故曰重醴周禮漿人夫人致飲于賓客注有

清有糟夫入不醴王得備之若后之致飲有糟無清酒正注云無醴醫醢不清者與王同醴屈也按漿人六飲水則此經水漿則此經漿

醴則此經重醴但用清耳涼則此經溫醫則此經以醢爲醴也醢則此經黍醢也六飲之外此經有醢鄭必知爲梅漿者下文調之以醢

醢及若醢醢則醢是醢類也○重直龍反糟子曹反醢本又作臠於紀反溫力暫反

酒注目諸清白注白事酒昔酒也正義配清酒則三酒此無五

羞注目諸糗餌粉酏注糗擣熟穀也以為粉餌與糗此記似脫周禮

當為糗以稻米與狼臠膏為酏是也正義周禮鄭注云合蒸曰餌餅

之曰資此二物皆粉稻米黍米為之糗者擣粉熬大豆為餌資之黏

著故以粉糗擣之周禮粉下有資記人脫漏更以酏益之

酏謂飭也○糗起九反餌音二酏讀曰餐又作飭之然反

食注目人君燕食所蜎醢而苾食雉羹麥食脯羹雞羹折稌段氏玉

當是析之誤析犬羹兔羹和糝不蓼注苾彫胡也稌稻也凡羹齊宜

同析次米也此脯所謂析乾牛羊肉也濡豚包苦實蓼濡雞醢醬實蓼濡魚卵醬實蓼濡鼈醢

醬實蓼注凡濡謂亨之以汁和也苦苦茶也以包豚殺其氣卵讀為

肉醬股脩蜺醢注股脩捶脯施薑桂也蜺蜺蜉子也正義凡言實蓼

也之股脩謂股脯也言食股脯之時以蜺醢配之脯羹兔醢麋膚魚醢魚膾芥醬麋腥醢醬桃

諸梅諸卵鹽注自蠋醢至此二十六物似皆人君燕所食也膚切肉

以為儲待給冬月用之也正義皇氏云蠋一也苾食二也雉羹三也

麥食四也脯羹五也雞羹六也析稌七也犬羹八也兔羹九也濡豚

十也濡雞十一也濡魚十二也濡鼈十三也自此以上醢之與醬皆

和調濡漬為他物而設故不數矣以下醢及醬各自為物相配而食

禮記訓纂卷十二

七中華書局聚

故數之股修十四也。蜚醢十五也。脯羹重出兔醢十六也。麋膚十七也。魚醢十八也。魚膾十九也。芥醬二十也。麋腥二十一也。醢二十二也。

也。醬二十三也。桃諸二十四也。梅諸二十五也。卵鹽二十六也。膚與醢醬相類在豆之物。若正膚則在俎。故少牢特牲膚皆在俎也。○食

音嗣。蝸力戈反。菰音孤。字又作菰。同。稌音杜。和胡臥反。糝三感反。蓼音了。濡音而。卵依注音鯢。苦門反。股丁亂反。蜚直其反。卵力管反。

凡食齊視春時羹齊視夏時醬齊視秋時飲齊視冬時羹宜熱也。醬

宜涼也。飲宜寒也。

凡和春多酸夏多苦秋多辛冬多鹹調以滑甘也。注多其時味以養氣也。正義依經方春不

食酸夏不食苦謂時氣壯者減其時味以殺盛氣此經所云食以養人恐氣虛羸故多其時味以養氣也。

牛宜稌羊宜黍豕宜稷犬宜粱鴈宜麥魚宜苽。注言其氣味相成正義此據尊者正食上

燕食以滋味為美與此不同

春宜羔豚膳膏薺夏宜牀鱸膳膏臊秋宜犢麇膳膏腥冬宜鮮羽膳

膏羶。注此八物四時肥美也。為其大盛煎以休廢之膏節其氣也。牛膏薺犬膏臊雞膏腥羊膏羶牀乾雉也。鱸乾魚也。鮮生魚也。羽

鴈也。說文臊豕膏臭也。釋文牀盧云雉脂也。說文云北方謂鳥脂曰牀麇鹿子也。腥雞膏也。說文作胜云犬膏臭也。正義上論調和食飲

之法此記庖人四時煎和膳食之宜以王相休廢相參其味乃善。牛土畜木盛則土休廢犬屬西方金火盛則金休廢雞屬東方木金盛

則木休廢羊屬南方火水盛則火休廢周禮庖人鄭注云羔豚物生而肥犢與麋物成而充牯鱸嘆熱而乾魚鴈水涸而性定此八物者得四時之氣尤盛為入食之弗勝是以用休廢之脂膏煎和膳之○薺音香牯其居反鱸本又作牯所求反腠素刀反麋音迷腥音星羶升然反

牛脩鹿脯田豕脯麋脯麇脯麋鹿田豕麇皆有軒雉兔皆有芼

注脯皆折

乾其肉也軒讀為憲憲謂藿葉切也芼謂菜釀也軒或為胖正義不云牛者牛唯可細切為膾不宜大切為軒芼者為雉羹兔羹皆有芼菜以爵鸚蜩范注蜩蟬也芝栢菱棋棗栗榛柿瓜桃李梅杏粗梨薑

桂注菱芰也棋注枰也相梨之不臧者自牛脩至此三十一物皆人

君燕食所加庶羞也周禮天子羞用百有二十品記者不能次錄

說文蕒木耳也一日蒟蒻菓實如小栗柿赤實果杏果也桃果也櫛果似梨而酢梨菓名正義庾蔚云無華葉而生者曰芝栢盧氏云

芝木芝也王肅云無華而實者名栢皆芝屬也自牛脩至薑桂凡三十一物則芝栢應是一物也三十一物者牛脩一鹿脯二田豕脯三

麋脯四麇脯五麋軒六鹿軒七田豕軒八麇軒九雉芼十兔芼十一爵十二鷄十三蜩十四范十五芝栢十六菱十七棋十八棗十九栗

二十榛二十一柿二十二瓜二十三桃二十四李二十五梅二十六杏二十七粗二十八梨二十九薑三十桂三十一一段氏玉裁說文注

曰鄭君謂芝栢為一物栢即蕒字今人謂光滑者木耳皺者葦粗爾雅郭注山海經郭傳皆云似梨而酢濇按即今梨之肉粗味酸者也

○麇九倫反軒音憲蜩音條范音犯芝音之栢音而本又作糯菱音陵根音矩榛側巾反柿音侯粗側加反